Porównanie tłumaczeń II Koryntian 7:12

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Zatem jeśli i napisałem wam nie ze względu na tego który uczynił niesprawiedliwość ani ze względu na tego który doznał niesprawiedliwości ale ze względu na zostać objawioną gorliwość naszą tą za was do was przed Bogiem |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A zatem jeśli i napisałem do was,\* to nie ze względu na tego, który wyrządził krzywdę, ani ze względu na pokrzywdzonego, ale po to, aby uwidoczniła się wasza sumienność o nas z waszej strony przed obliczem Bożym.[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Zatem jeśli i napisałem wam, nie ze względu na (tego). (który uczynił niesprawiedliwość), ani ze względu na (tego), (który doznał niesprawiedliwości), ale ze względu na uwidocznienie się gorliwości waszej, (tej) co do nas, względem was przed Bogiem.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Zatem jeśli i napisałem wam nie ze względu na (tego) który uczynił niesprawiedliwość ani ze względu na (tego) który doznał niesprawiedliwości ale ze względu na zostać objawioną gorliwość naszą (tą) za was do was przed Bogiem |

1. 1) <x>540 2:4</x> [↑](#footnote-ref-2)